

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 90

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, halbjährlich Fr. 21.—, vierteljährlich Fr. 12.—, zwei Monate Fr. 8.—, ein Monat Fr. 5.—. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. —; deux mois 5 fr. —; un mois 3 fr. —; étranger: 1 fr. 38 — par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 132905—132941.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

DCF concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia.
Afrique occidentale française: Réglementation douanière.
France: Réexpédition à destination des territoires d'outremer de l'Union française de marchandises de provenance étrangère.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Diensturteilen, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Diensturteile können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1144²)

Gemeinschuldnerin: Firma Herrmann & Co., Fabrikation von und Vertretungen in Maschinen für die Metallbearbeitung, Hofackerstrasse Nr. 2, Rüschlikon (Kollektivgesellschaft).
Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1950.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. Mai 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen-Winterthur (1162)

Ueber Fassbind C., Vertretungen in chemisch-technischen Produkten; Handel en gros mit und Export von Uhren, Streulistrasse 1, Winterthur, Wohnadresse: Winterthur, Wülflingerstrasse 322, jetzt in Arth (Schwyz), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. April 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. April 1950 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1152)

Fallita: ditta Ascher & Cie (Maglierie all'ingrosso), Lugano.
Date dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo della pretura di Lugano-Città: 9 febbraio e 13 aprile 1950.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà, entro dieci giorni, la continuazione anticipando 300 fr. a garanzia delle spese.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1084¹)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Gort & Schmid, Vertretungen von und Handel mit Textilien, Kirchstrasse 3, Dietikon (Kollektivgesellschaft), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 12. April 1950) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1117²)

Kollokationsplan und Inventarauflege

Im Konkurs über Maurer Hans, geb. 1892, von Schmiedrue (Aargau), Unternehmer, Obsthaldenstrasse 63, Zürich 11 - Affoltern, Inhaber der Einzelfirma Hans Maurer, Maschinenfabrik, Zehntenhausstrasse Nr. 8, Zürich 11, Fabrikation von Werkzeugmaschinen und Apparaten, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an mittelst Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan und das Verzeichnis als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) einzureichen.

Kt. Zug Konkursamt Zug (1171)

Im Konkurs über Hoch-Tiefbau Lehner Ernst, Architektur- und Ingenieurbüro, Alpenstrasse 11, Zug, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1163)

Gemeinschuldnerin: Yrema A.G., Herstellung und Vertrieb von Textilien, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, Freie Strasse 62, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1153)

Faillie: Société en commandite Raymond L. & Cie, articles textiles, à Lausanne.
Date du dépôt: le 19 avril 1950.
Déjà pour intenter action en opposition: le 29 avril 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1154)

Failli: Tedeschi Albert, ex-cafetier-restaurateur, à Lausanne.
Date du dépôt: le 19 avril 1950.
Déjà pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 29 avril 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, Art. 32 § 2 de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (1145)

Failli: de Ribaupierre Jean-Jacques, père, établissement horticole «Floraria», à Clarens-Montreux.
Date du dépôt de l'état de collocation: 15 avril 1950.
Déjà pour intenter action: 29 avril 1950; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Payerne (1148)

Failli: Bloch Fernand, marchand de bétail, à Payerne.
Date du dépôt: 19 avril 1950.
Déjà pour intenter action en opposition: 29 avril 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1160)

Etat de collocation complémentaire

Faillite: Metra S.A., instruments de mesure, à Neuchâtel. L'état de collocation des créances de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'une production tardive, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation modifié doivent être introduites dans les dix jours, dès le 19 avril 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Solothurn* (1146)

Das Konkursverfahren über Kupferschmid Otto, Auto-Reparaturwerkstätte und Traktorenbau, Selzach, nun Bettlachstrasse 34, Grenchen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 11. April 1950 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn* (1172)

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 17. März 1950 den Konkurs der Kollektivgesellschaft

Bantle August und Gmünder A. Peter,

Hotel «Löwen» in Steckborn, als geschlossen erklärt und die beiden Kollektivgesellschaften für die Dauer von 2 Jahren, das heisst bis 17. März 1952, im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Weinfelden, den 17. April 1950. Gerichtskanzlei Steckborn.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden* (1164)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses

Das Konkursgericht Nidwalden hat in seiner Sitzung vom 13. April 1950 den von den Gläubigern des Amstutz-Niederberger Peter, Landwirt und Sennerei, Unter-Müsi, Obbürgen, angenommenen Nachlassvertrag bestätigt und in Gemässheit von Art. 317 SchKG den Widerruf des Konkursverfahrens beschlossen. Mit der Durchführung des Nachlassvertrages wurde das Konkursamt Nidwalden in Buochs beauftragt.

Gegen den Widerruf des Konkurses kann innert 5 Tagen die Berufung an das Kantonsgericht Nidwalden eingereicht werden.

Beckenried, den 17. April 1950.

Für das Konkursgericht Nidwalden: die Gerichtskanzlei.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1135)

Vins — Porto — Vermouth

Mardi 25 avril 1950, dès 14 heures dans les caves de la maison

Langrand J. & Cie,

vins en gros, chemin du Chêne 17, à Renens, l'Office des faillites vendra aux enchères, au comptant, et par lots de 600 à 5000 litres environ 34 000 litres de vin, soit Bordeaux blanc et rouge, Algérie, Mascara, Château Senailhac, Montagne, Muscat de Frontignan, porto, vermouth Comoz Chambéry, etc. Inventaire détaillé à l'office, Ile St-Pierre, Lausanne. Dégustation sur place le matin de la vente entre 10 et 11 heures. Icha en plus du prix de vente ou remise de la déclaration de grossiste.

Lausanne, 13 avril 1950. Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (1173)

Schuldner: Rentsch Moritz, Holzhandlung, Hardplatz 26 a, Zürich 4, wohnhaft in Steinhausen, Kt. Zug.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 13. April 1950.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 14. August 1950.

Sachwalter: Ernst Freimann, Verwaltungsbüro, Alpenstrasse 12, Zug.

Eingabefrist: 13. Mai 1950. Die Gläubiger werden eingeladen, ihre Forderungen, Wert 15. April 1950, unter Angabe allfälliger Vorzugs- und Pfandansprüche beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1950, 14.30 Uhr, im Restaurant «Eisenbahn», Zug.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1147)

Schuldner: Teuscher Albert, Autogarage und mechanische Werkstätte, Güterstrasse 52 in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern: 5. April 1950.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: H. Schwenter, Fürsprecher, Genfergasse 3, Bern.

Eingabefrist: bis und mit 9. Mai 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Juli 1950, 14.15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, 1. Stock, in Bern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (1149)

Schuldnerin: Firma Birnstiel Curt AG., Seifen- und chemische Fabrik, Rorschacherstrasse 109 a, St. Gallen-O.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung: 14. März 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 14. Juli 1950.

Sachwalter: Hans Scherrer, Rechtsanwalt, Schmiedgasse 21, St. Gallen.

Eingabefrist: bis spätestens 10. Mai 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. März 1950, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Juni 1950, 15 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Blenio* (1174)

Debitore: Canzali Giacomo fu Natale, Malvaglia-Chiesa.

Decreto di moratoria della pretura di Blenio: 17 aprile 1950.

Durata della moratoria: 2 mesi.

Commissario per il concordato: Dino De-Maria, suppl. uff. esecuzioni e fallimenti, Acquarossa.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 12 maggio 1950.

Adunanza dei creditori: 10 giugno 1950, ore 9.30, nella sala dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti in Acquarossa.

Esame degli atti: a contare dal 25 maggio 1950 presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti in Acquarossa.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (1175)

Débiteurs: Ischy Jean et fils, société en nom collectif, conserves alimentaires, Les Tuileries r/Grandson, Ischy Jean, père, au dit lieu, Ischy Jean, fils, au dit lieu.

Date de l'octroi du sursis: 13 avril 1950.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: H. Bornand, préposé aux faillites, Grandson.

Délai pour les productions: 12 mai 1950.

Assemblée des créanciers: mardi 25 juillet 1950, à 9 h. 45, en salle du Tribunal, à Grandson.

Dépôt des pièces: dès le 15 juillet 1950, au bureau du commissaire.

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Riviera* (1165)

Con decreto 13 aprile 1950 della pretura del distretto di Riviera la moratoria a scopo di concordato concessa il 13 dicembre 1949 al signor Walder Otto, sellaio-tappezziere, Biasca, è stata prorogata fino al 13 giugno 1950.

L'assemblea dei creditori avrà luogo il 27 maggio 1950 alle ore 10 nella sala delle udienze della pretura di Biasca.

Gli atti possono essere esaminati a contare dal 16 maggio 1950 presso lo studio del commissario.

Biasca, 17 aprile 1950.

Il commissario del concordato: Avv. F. Bignasca.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1155)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma

Angst & Engeli,

Holzbearbeitungsmaschinen, Mühlehaldenstrasse 43, Dietikon (Zürich), ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 10. Mai 1950, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4 (Bezirksgebäude) angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht vom 20. April 1950 bis 8. Mai 1950 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich (2. Stock).

Zürich, den 13. April 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1156)

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
(Liquidationsvergleich)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma A s w a g A. G., Freigutstrasse 9, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Robert Lutz, Pelikanstrasse 19, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Mittwoch, den 10. Mai 1950, 14.45 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4 (Bezirksgebäude) angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht vom 20. April 1950 bis 8. Mai 1950 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich (2. Stock).

Zürich, den 15. April 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1157)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, bat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma

Rumpf & Cie.,

Parfümeriegeschäft, Forchstrasse 307, Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 17. Mai 1950, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4 (Bezirksgerichtsgebäude) angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht vom 25. April 1950 bis 15. Mai 1950 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich (2. Stock).

Zürich, den 13. April 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern *Richteramt Aarberg* (1158)

Schuldner: Pulver Fritz, Leiternfabrik und Wagenbau, Aarberg.
Datum der Verhandlung: Freitag, den 28. April 1950, 9.15 Uhr, vor Richteramt Aarberg, im Amtsausschuss daselbst.

Aarberg, den 14. April 1950.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Zingg.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1166)

Schuldner: Wyler Fritz, Hutgeschäft, «Zum Burgertor», Burgerstrasse 22, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 29. April 1950, vormittags 9.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 17. April 1950.

Amtsgerichtsvizepräsident Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn* (1167)

Die Verhandlung über den von Kyburz Willy, gewesener Hotelier «Zum Bahnhof», in Biberist, vorgelegten Nachlassvertrag findet statt Mittwoch, den 26. April 1950, morgens 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn.

Allfällige Einwendungen sind schriftlich vor oder mündlich in der Verhandlung anzubringen.

Solothurn, den 17. April 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Oberrottenburg, Neu St. Johann* (1176)

Schuldnerin: Estriwa A.G., in Ebnat-Kappel.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 27. April 1950, nachmittags 2.15 Uhr, in der «Traube» in Nesslau.

Neu St. Johann, den 19. April 1950.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Sargans* (1150)

Das Bezirksgericht Sargans wird Donnerstag, den 27. April 1950, nachmittags 2 Uhr, auf dem Rathaus Mels über die Bestätigung des von

Zbinden Alfred,

Papeteriewaren, Bad Ragaz, vorgeschlagenen Nachlassvertrages verhandeln.

Mels, den 14. April 1950.

Bezirksgerichtskanzlei Sargans.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aigle* (1151)

Le président du Tribunal du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 1^{er} mai 1950, à 14 heures, en salle du Tribunal, Maison de ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers chirographaires par la Parquetterie d'Aigle, société anonyme dont le siège est à Aigle.

Les intéressés qui entendent s'opposer au concordat se présenteront à l'audience pour y faire valoir leurs moyens ou se détermineront par écrit avant l'audience.

Aigle, le 4 avril 1950.

Le président: B. de Haller.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Sion* (1177)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire qu'il statuera en audience publique, au local ordinaire de ses séances, ancien casino à Sion, le 27 avril 1950, à 17 h. 30, sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Bollier René, pharmacie nouvelle, à Sion, et que les opposants peuvent s'y présenter ou s'y faire représenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Sion, le 18 avril 1950.

Louis Allet.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1161)

Débitrice: Fabrique Satag S.A., fabrique de parapluies, rue de la Paix 133, La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: A. Choppard, préposé aux faillites de La Chaux-de-Fonds.
Date, heures et lieu de l'audience: lundi 1^{er} mai 1950, à 16 heures 30, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 17 avril 1950.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1159)

Débitrice: Teinturerie Rochat S.A., à Lausanne.

Date du jugement d'homologation: le 5 avril 1950.

Office des faillites de Lausanne.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
(SchKG 316a bis 316f)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1169)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen bat unterm 5. April 1950 den von der Firma Diamant & Hartmetall AG. «Dihart», Dulliken, vorgelegten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und ernannt:

- a) als Liquidator mit Einzelunterschrift Heinrich Hösl, Direktor der Anker Treuhand AG., Olten;
- b) als dessen Stellvertreter mit Einzelunterschrift Dr. Marcel Saner, Direktor der Anker Treuhand AG., Olten;
- c) als Mitglieder des Gläubigerausschusses:
Max Friedli, Bureauartikel, Olten,
Emil Grolimund, Prokurist, Olten,
Werner Gürtler, Münzgasse 3, Winterthur,
Arthur Tschan, Konkursbeamter, Olten,
Dr. Fritz Zinniker, Rechtsanwalt, Aarau;
- d) als Ersatzmänner des Gläubigerausschusses:
Walter Kocher, Schönburgstrasse 16, Bern,
Max Saner, Vize-Direktor der Ersparniskasse Olten.

Das Urteil ist in Rechtskraft erwachsen. Wie Wirkungen der Nachlassstundung fallen dahin.

Olten, den 18. April 1950.

Der Gerichtsschreiber: Bloeh.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1170)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 5. April 1950 den von der Firma Merz Gehr A., Fabrik für Spezialfahrzeuge, in Dulliken, vorgelegten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und ernannt:

- a) als Liquidator (mit Einzelunterschrift): Heinrich Hösl, Direktor der Anker Treuhand AG., Olten;
- b) als Stellvertreter des Liquidators (mit Einzelunterschrift): Dr. Marcel Saner, Direktor der Anker Treuhand AG., in Olten;
- c) als Mitglieder des Gläubigerausschusses:
Walter Christen, vom schweizerischen Kreditorenverband, Zürich,
Hans Eggimann, Direktor der Eisen- und Röhren AG., Olten,
Otto Leuchli, Prokurist der Firma Firestone AG., Pratteln,
Max Saner, Vizedirektor der Ersparniskasse Olten,
Dr. Friedrich Schenkel, Rechtsanwalt, Zürich,
Arthur Tschan, Konkursbeamter, Olten,
Henri Staufer, Ingenieur, Zürich;
- d) als Ersatzmänner des Gläubigerausschusses:
Emil Grolimund, Prokurist, Olten,
Hans Hunziker, Direktor der Solothurner Handelsbank, Filiale Olten.

Das Urteil ist in Rechtskraft erwachsen. Die Wirkungen der Nachlassstundung fallen dahin.

Olten, den 18. April 1950.

Der Gerichtsschreiber: Bloch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (1178)

Das Bezirksgericht Horgen, I. Abteilung, hat am 31. März 1950 in Sachen Stadler Ernst, Konstruktionswerkstätte, Seestrasse 187, Wädenswil, betreffend Nachlassvertrag beschlossen:

Das Verfahren wird infolge Rückzuges des Begehrten um Bestätigung des Nachlassvertrages als erledigt abgeschlossen.

Dieser Beschluss ist unterm 31. März 1950 in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 19. April 1950.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn* (1179)

Nachlassstundungsbewilligung

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 14. April 1950 dem Dietrich Adolf, Mechanische Werkstätte, in Berlingen, eine Nachlassstundung von 3 Monaten, d. h. bis 15. Juli 1950, bewilligt. Als Sachwalter wurde ernannt: Betriebsbeamter Otto Schmid, in Berlingen.

Weinfelden, den 18. April 1950.

Gerichtskanzlei Steckborn.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (1168)

Concessione moratoria concordataria

La pretura di Locarno comunica di avere concessa una moratoria concordataria di quattro mesi, con decreto odierno, alla ditta

Lisibach G. e A.

(Gerardo e Adriana, risp. figlio e moglie di Adolfo), da Littau (Lucerna), in Minusio, importazione e esportazione di tessili, e di avere nominato, quale commissario alla stessa, il sig. avv. A. Lafranchi, in Locarno.

Locarno, 17 aprile 1950.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

14. April 1950. Metzgerei.

Ernst Gurtner, in Aarberg, Gross- und Kleinmetzgerel (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1927, Seite 1699). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. April 1950. Chemisch-technische Produkte.

Rud. Bigler, in Lyss, Fabrikation und Vertretungen von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1938, Seite 973). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «RU. BI. A. G. Chemische Produkte» mit Sitz in Lyss.

14. April 1950.

RU. BI. A. G. Chemische Produkte (RU. BI. S. A. Produits chimiques), in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. März 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Uebernahme und Weiterbetrieb des bisher unter der Einzelfirma «Rud. Bigler», in Lyss geführten Unternehmens: Fabrikation und Vertretungen von chemisch-technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen ähnlichen Unternehmen des In- oder Auslandes beteiligen, solche erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rud. Bigler», in Lyss gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Januar 1950, wonach die Aktiven (Kassa, Debitoren, Waren, Maschinen, Installationen, Mobilien, Werkzeuge und Auto) Fr. 103 933.10 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 53 933.10 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 50 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 000 erhielten Rudolf Bigler eine, Frau Bertha Bigler-Utiger 48 und Hans Bigler eine voll libertierte Namenaktie zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Rud. Bigler», in Lyss ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadensbeginn am 1. Januar 1950. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an: Rudolf Bigler, von Eggwil, in Lyss. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oeliweg 7 und 9.

Bureau Bern

15. April 1950.

Kühlschrank Kleiner A.G., Filiale Bern, in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 762), mit Hauptsitz in Luzern. Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Franz Wiget ist infolge Ausscheidens erloschen.

15. April 1950. Waren aller Art.

T. Rindlsbacher, in Bern, Handel mit, Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3708). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. April 1950. Teppiche, Wappenteller.

Harisberger, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Fritz Harisberger, von Trachselwald, in Zollikofen. Handel mit Teppichen und Wappentellern. Aarhaldenstrasse 6.

15. April 1950. Gummi- und Merceriewaren.

Alfred Walter Schmid, in Bern, Handel mit Gummi- und Merceriewaren (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2542). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 950) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Biel

14. April 1950. Hotel-Pension, Restaurant.

Frau E. Büschlen-Hald, bisher in Biel, Betrieb des Café du Progrès (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1944, Seite 482). Die Firma hat den Sitz nach Magglingen, Gemeinde Leubringen verlegt. Sie betreibt nun das Hotel-Pension und Restaurant des Alpes. Die Firmainhaberin wohnt nun auch in Magglingen, Gemeinde Leubringen.

Bureau Thun

15. April 1950. Autogarage.

Gebr. Fritz & Walter Hediger, in Thun, Autogarage, mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1942, Seite 829). Neues Geschäftslokal: Krankenhausstrasse 1.

15. April 1950. Berufs- und Ueberkleider.

Frau Maria Bender, bisher in Ringgenberg (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3040). Die Firma hat den Sitz nach Dürrenast, Gemeinde Thun verlegt. Inhaberin ist Frau Maria Bender geborene Schneider, gütterrechtlich getrennte Ehefrau des Samuel Bender, von Lyss, nun in Dürrenast, Gemeinde Thun. Einzelprokura führt Samuel Bender, Ehemann der Firmainhaberin, von Lyss, nun ebenfalls in Dürrenast, Gemeinde Thun. Fabrikation von und Handel mit Berufs- und Ueberkleidern, Textilien. Sonnmattweg 17.

Bureau Wangen a. d. A.

15. April 1950.

Käsergenossenschaft Wangenried, in Wangenried (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1948, Seite 3122). Die Unterschrift von Paul Gyax ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Walter Müller-Leuenberger, von Melchnau; als Vizepräsident: Fritz Leuenberger-Müller, von Wangenried, beide in Wangenried. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

14. avril 1950.

Aide Professionnelle aux Invalides (A.P.I.), à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but de s'intéresser aux personnes atteintes d'une infirmité les empêchant de travailler normalement, pour développer leurs aptitudes au travail et pour les orienter vers une profession. Pour réaliser son but, l'association pourra prendre en location ou donner en location, acquérir ou vendre ou construire tout immeuble ou local, s'obliger, emprunter avec ou sans garantie hypothécaire, en général s'adonner à toutes opérations nécessitées par ce but et notamment organiser la vente de tous produits et en particulier ceux qui sont confectionnés par des infirmes. Les statuts portent la date du 25 mars 1950. L'association obtient les moyens matériels nécessaires à son action: a) par la vente de ses produits; b) par des subsides, cotisations, dons volon-

taires, legs, quêtes et autres ressources. Les engagements de l'association sont garantis par son avoir social à l'exclusion de toute responsabilité personnelle de ses membres. L'organe de publication de l'association est la Feuille officielle du canton de Fribourg, sauf pour les cas où la loi prescrit la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les organes de la société sont: l'assemblée générale, le comité d'au moins 5 membres, les contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bernard Ruffieux, de Brunisried, à Fribourg, est président; Auguste Murith, de Gruyères, à Fribourg, est secrétaire. Siège social: Caritas, rue du Tir 6.

14. avril 1950. Denrées coloniales, etc.

Sunland S.A., à Fribourg, denrées coloniales, biscuits (FOSC. du 29 juillet 1948, N° 175, page 2118). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la société à Berne (FOSC. du 11 avril 1950, N° 83, page 930).

14. avril 1950. Appareils de chauffages, etc.

Hälg & Co. succursale à Fribourg, à Fribourg. Sous cette raison sociale, la société en commandite «Hälg & Co.», à St-Gall, fabrique spéciale d'appareils de chauffages et de ventilation, inscrite au registre du commerce de St-Gall le 18 avril 1940 (FOSC. du 22 août 1949, N° 195, page 2198), a établi une succursale à Fribourg. Celle-ci est engagée par la signature individuelle des associés indéfiniment responsables: Veuve Martha Hälg et Emile Hälg, les deux d'Oberbüren, à St-Gall, ainsi que par la signature individuelle du fondé de pouvoir du siège principal Eugène Enderli, de Illnau, à St-Gall. Max Koster, d'Appenzell, à Fribourg, est fondé de pouvoir pour la succursale de Fribourg seulement, avec signature individuelle. Siège de la succursale, avenue du Gambach 22.

14. avril 1950. Chauffages centraux, installations sanitaires.

Jean et Max Kappeler, à Fribourg, installation de chauffages centraux et sanitaire, société en nom collectif (FOSC. du 28 juillet 1937, N° 173, page 1780). Par ordonnance du 23 mars 1950, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite. La société est dissoute.

15. avril 1950.

Caisse de crédit mutuel de Praroman, à Praroman, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1948, N° 136, page 1660). Pierre Schorderet a cessé d'être président du comité. Sa signature est radiée. Le remplace en la même qualité: Louis Kolly, de et à Praroman. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau Murten (Bezirk See)

15. April 1950. Kleiderfärberei usw.

Jules Veyre, in Muntelier, Kleiderfärberei und chemische Reinigung (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1945, Seite 2620). Die an Jules Veyre Sohn erteilte Prokura ist erloschen.

15. April 1950. Erzeugnisse der Metallindustrie usw.

Rastawerk A.G. (Usine Rasta S.A.), in Murten (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 447). Die an Erich Stüdeli erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Tajers (Bezirk Sense)

13. April 1950.

Darlehenskasse Ueberstorf, in Ueberstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1948, Seite 1303). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 12. März 1950 ist aus dem Vorstand ausgeschieden Alfons Schneuwly, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Franz Spicher ist Präsident (bisher Vizepräsident); Josef Boschung, von und in Ueberstorf, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Eduard Lehmann, Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

14. April 1950.

Abonnements-Dienst ABO (Service Abonnements ABO), in Olten. Unter diesem Namen besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB, welcher eine Sanierung auf dem Gebiete des Zugabewesens bezweckt. Er kann dazu und zur Förderung der Kundenwerbung seiner Mitglieder einen eigenen Kollektivprämienfonds schaffen. Die Statuten datieren vom 2. und 23. März 1950. Die jährlichen Beiträge und Eintrittsgelder werden von der Generalversammlung festgesetzt. Die Mitglieder sind von jeder persönlichen Haftbarkeit befreit; für die Verpflichtungen des Vereins haftet lediglich das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, bestehend aus 3 bis 7 Mitgliedern und c) die Rechnungsrevisoren. Vertretungsberechtigte Mitglieder des Vorstandes sind: Friedrich Lauri, von Reintau, in Olten, Präsident und Geschäftsführer; Dr. André von Segesser, von und in Luzern; Walter Fischer, von Meisterschwanden, in Wildegg, Gemeinde Möriken, und Jean Bloch, von und in La Chaux-de-Fonds. Der Präsident und Geschäftsführer, Friedrich Lauri, führt Einzelunterschrift; die übrigen drei Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Adresse: Ringstrasse 2 a (Bureau von Friedrich Lauri).

15. April 1950.

GUSO Gummigeschäft Senften, in Olten (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1946, Seite 2758). Die Firmainhaberin heisst nun infolge Verheiratung Viktoria Looser, geborene Braun, und ist heimatherechtigt in Nesslau (St. Gallen). Der Ehemann, Josef Looser, hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. April 1950. Reisebureau.

Frau C. Hohl, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Cäzilia Hohl-Waldner, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Betrieb eines Reisebureaus. Oberwilerstrasse 144.

13. April 1950. Drogerie usw.

Wilhelm Granert, in Basel, Handel mit Drogerie- und Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1926, Seite 853). Der Inhaber erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Martha Granert-Lauber, von und in Basel.

14. April 1950. Chemisch-technische Produkte.

Th. Mülhaußer, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Therese Mülhaußer, von Reuchthalen, in Basel. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Lohweg 8.

14. April 1950.

Baugenossenschaft Schlössli, in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3543). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1949 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

14. April 1950. Theaterebetrieb.

Komödie A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. April 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bau und Betrieb eines Theaters in Basel. Die Gesellschaft ist berechtigt, Immobilien zu erwerben, zu nutzen, zu verwalten und zu veräussern. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 85 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Witwe Anna Sender-Lindemann, von Schaffhausen, in Zürich, als Präsidentin; Egon Emanuel Karter-Sender, polnischer Staatsangehöriger, in Basel, und Dr. Annemarie Sender, von Schaffhausen, in Zürich. Diese führt Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Egon Emanuel Karter. Er führt Einzelunterschrift. Steinen vorstadt 63.

14. April 1950.

Siedlungsgenossenschaft Grünfeld, in Basel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2623). In der Generalversammlung vom 3. März 1950 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Riehen, Rüdinstrasse 60, verlegt.

14. April 1950. Tuchhandlung.

Steuer & Cie., in Basel, Kollektivgesellschaft, Tuchhandlung (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1942, Seite 246). Einzelpatenschaft wurde erteilt an Hans Peter Steuer, von und in Basel.

14. April 1950. Textilwaren.

Eug. Perret, in Basel, Vertretungen und Kommissionen in Textilwaren (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1940, Seite 968). Neues Domizil: St.-Johannis-Ring 106.

14. April 1950. Elektrische Apparate usw.

E. Oeschger A.G., in Basel, Fabrikation elektrischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1948, Seite 2036). Neues Domizil: Münchensteinerstrasse 73.

14. April 1950. Elektrische Apparate.

Johann Eugster, Filiale in Basel, elektrische Apparate usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 275), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil für die Filiale Basel: Steinen vorstadt 59.

14. April 1950. Eisen.

G. A. Link, in Basel, Handel mit Eisen usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2435). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 11.

15. April 1950. Wirtschaft.

Werner Friedrich-von Büren, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1348). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. April 1950. Vertretungen.

M. Jaquet, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. April 1950.

«Inga» Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1579). Johann Heinrich Franck, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun brasilianischer Staatsangehöriger. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. ing. Giulio Kirch, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Direktoren zeichnen kollektiv zu zweien.

13. April 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3544). Aus dem Vorstand sind Hans Bernath-Stamm, Präsident, und Jean Ogg, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Hans Neukomm, von Guntnadningen, und Aktuar: Hans Düll-Müller, von Thayngen; beide in Thayngen. Sie führen Kollektivunterschrift. An Stelle des zurückgetretenen Vizepräsidenten Konrad Müller wurde Walter Stamm, von und in Thayngen, gewählt.

13. April 1950.

Viehzuchtgenossenschaft Beggingen, in Beggingen (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1940, Seite 1416). Ernst Pfeiffer ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun Egon Bachmann, von und in Beggingen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

14. April 1950. Bauspenglerei, Restaurant.

J. Wanner, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Wanner, von Beggingen, in Herblingen. Bauspenglerei und Betrieb des Restaurant «Zur Sonnenstube», in Herblingen. Plattenweg 14, Breite.

14. April 1950. Bürsten, Haushaltsartikel.

Jakob Hatt, in Neuhausen am Rheinfluss, Handel mit Bürsten und Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949, Seite 1336). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. April 1950.

SPB-Aufzüge A.-G. Schaffhausen, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. März/12. April 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herstellung und der Vertrieb von Waren- und Personenaufzügen sowie von Förderanlagen und sämtlichen Hebezeugen. Die Tätigkeit der Gesellschaft kann auf verwandte Geschäftszweige ausgedehnt werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Schär-Wanner, von Röthenbach i. E. (Bern), in Neuhausen am Rheinfluss. Geschäftsdomizil: Stimmergasse 36 (bei Jakob Peter).

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. April 1950. Eisenwaren.

Wieland Oswald, in Ilanz, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1933, Seite 2102). Diese Firma ist wegen Abtretung des Geschäftes erloschen.

15. April 1950. Landwirtschaftliche Geräte, Haushaltsartikel.

Hch. Oswald, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Oswald-Eisenring, von Ilanz und Valendas, in Ilanz. Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Haushaltsartikeln. Am Platz.

15. April 1950. Beschläge, Werkzeuge.

K. Stadler-Oswald, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Karl Stadler-Oswald, von Mettlen (Thurgau), in Ilanz. Handel mit Beschlägen und Werkzeugen. Am Platz 126.

15. April 1950. Bazar.

G. Arpagaus-Spescha, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Giuseppe Arpagaus-Spescha, von Peiden, in Ilanz. Bazar Rheinbrücke.

15. April 1950. Bett- und Manufakturwaren usw.

J. F. Janett, in Chur, Bett- und Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3216). Neues Geschäftslokal: Montalinstrasse 1.

15. April 1950. Baugeschäft.

Gebr. Caprez Erben in Liq., mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Arosa, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1942, Seite 342). Diese Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

15. April 1950. Tischkegelspiel.

Friedrich Renggli-Lenz, in Sur-En, Gemeinde Sent. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Renggli-Lenz, von Entlebuch (Luzern), in Sur-En, Gemeinde Sent. Herstellung und Vertrieb eines Tischkegelspiels.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

14 aprile 1950. Pasticceria, panetteria.

Coniugi Lodigiani-Ballarini, in Lugano, pasticceria e panetteria, società in nome collettivo (FUSC. del 13 novembre 1935, N° 266, pagina 2791). La società è sciolta dal 30 novembre 1949. Essendo terminata la liquidazione, la ragione sociale è radiata.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

14 avril 1950. Encadrement, cartonnage, timbres caoutchouc.

Delavy Jean & Cie, à Sion (FOSC. du 3 janvier 1949, N° 1, page 4). Gaston Dussex s'est retiré de la société; sa signature est radiée. Paul Dayer, d'Héremence, à Sion, est entré comme associé. La société est engagée par la signature collective des deux associés.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Mme Käser, laiterie, raison radiée (FOSC. du 4 avril 1950, N° 79, page 895). Le siège de la maison était à Genève (et non Chêne-Bougeries).

13 avril 1950. Epicerie-primeurs.

Mme S. Turlo, à Genève. Le chef de la maison est Santina-Margherita-Giustizia Turlo née Bertoglio, de nationalité italienne, à Genève, épouse d'homme autorisée de Angelo-Pietro Turlo. Epicerie-primeurs. Rue de Carouge 67.

13 avril 1950. Epicerie-primeurs.

H. Wyler, à Vernier. Le chef de la maison est Hermann Wyler, de Grindelwald (Berne), à Vernier. Commerce d'épicerie-primeurs.

13 avril 1950. Boulangerie-pâtisserie.

Wilh. Buchs, à Carouge. Le chef de la maison est Wilhelm Buchs, de Bellegarde (Fribourg), à Carouge. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Marché 7.

13 avril 1950. Fruits, primeurs, etc.

Roger David, à Genève, représentation de fruits, primeurs et vins (FOSC. du 17 avril 1941, page 732). Le titulaire et son épouse Ludmila née Baštová, ont adopté le régime de la séparation de biens.

13 avril 1950. Briquets, etc.

TONY S.A., à Genève, fabrication de briquets de poche, etc (FOSC. du 23 juin 1948, page 1767). Nouveaux locaux: chemin du Creux-de-Saint-Jean 8.

13 avril 1950. Matières premières, etc.

Lacovaro S.A., à Genève, matières premières et produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 11 mars 1947, page 685). Georges Liodet, de Genève, à Carouge, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature individuelle, en remplacement de Gerald Bourquin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

13 avril 1950. Affaires immobilières, etc.

Vilca S.A., à Genève, affaires immobilières et participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 13 octobre 1947, page 3005). Georges Liodet, de Genève, à Carouge, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Roger Bachmann, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Rhône 29 (étude de M^e André Guinand).

13 avril 1950.

Société Immobilière Rue du Vieux Billard N° 3 A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1946, page 3365). Jacques Bordier, de Genève, à Sierre (Vevrier), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Paul Lenoir et Humbert Sésiano ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8 (régie Jacques Bordier et Cie).

13 avril 1950.

Compagnie Genevoise des Colonies Suisses de Sétif, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1948, page 789). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mars 1950, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication. Pierre de Rham, de Giez (Vaud), à St-Sulpice (Vaud), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. William Martin, membre et vice-président du conseil d'administration, décédé, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Louis Micheli (inscrit), a été nommé vice-président du conseil d'administration. Charles Galissard de Marignac a cessé ses fonctions de délégué; il reste inscrit comme membre du conseil d'administration.

13 avril 1950.

Pamet S.A. holding de participations, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer sous une forme quelconque à toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières et immobilières, dans le sens d'une société holding et de se livrer à cet effet, pour son compte et celui des tiers, à des opérations d'administration, de crédits mobiliers et immobiliers, etc., en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, le tout sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève; il signe individuellement. Adresse: place de la Fusterie 5 (bureaux de «Sertum» société anonyme Commerciale Financière et Industrielle).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 132905. Date de dépôt: 1^{er} mars 1950, 19 h.
Technicolor Motion Picture Corporation, Hollywood (Californie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 72134. Domicile transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} mars 1950.

Films cinématographiques.

TECHNICOLOR

Nr. 132906. Hinterlegungsdatum: 3. März 1950, 18 Uhr.
Wittenauer & Co., Burgstrasse 82, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfektion.

Farm air

Nr. 132907. Hinterlegungsdatum: 3. März 1950, 18 Uhr.
Wittenauer & Co., Burgstrasse 82, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfektion.

Farm air

Nr. 132908. Hinterlegungsdatum: 6. März 1950, 11 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe, pharmazeutische Präparate für Menschen und Tiermedizin, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

CORCALMAN

Nr. 132909. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1950, 12 Uhr.
P. Erlmann, Murbacherstrasse 29, Luzern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkstätten-Einrichtungen und -Möbel.

ERI

Nr. 132910. Hinterlegungsdatum: 20. März 1950, 19 Uhr.
Brütsch & Co., Parking 21, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Näh- und Stopfmaschinen, Bestandteile von Näh- und Stopfmaschinen, Nähmaschinenegestelle und -möbel, Nählampen, Nähmaschinenennadeln, Maschinenöl, Nähfaden, Garne, Schnittmuster, Motoren, Zubehör und Furnituren aller Art zu Näh- und Stopfmaschinen; Haushalt- und Küchengeräte und Apparate; Fahrzeuge, Büromaschinen und -geräte; Radioapparate, elektrische Apparate aller Art.

TURISSA

Nr. 132911. Hinterlegungsdatum: 20. März 1950, 19 Uhr.
Brütsch & Co., Parking 21, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Näh- und Stopfmaschinen, Bestandteile von Näh- und Stopfmaschinen, Nähmaschinenegestelle und -möbel, Nählampen, Nähmaschinenennadeln, Maschinenöl, Nähfaden, Garne, Schnittmuster, Motoren, Zubehör und Furnituren aller Art zu Näh- und Stopfmaschinen; Haushalt- und Küchengeräte und Apparate; Fahrzeuge, Büromaschinen und -geräte; Radioapparate, elektrische Apparate aller Art.

TURILLA

Nr. 132912. Hinterlegungsdatum: 8. März 1950, 10 Uhr.
BIKRA, Speiseessigfabrikation Aarau H. Schoch, Herzogstrasse 1, Aarau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, Speise-Essig, eingedickter Traubensaft.

Bikra

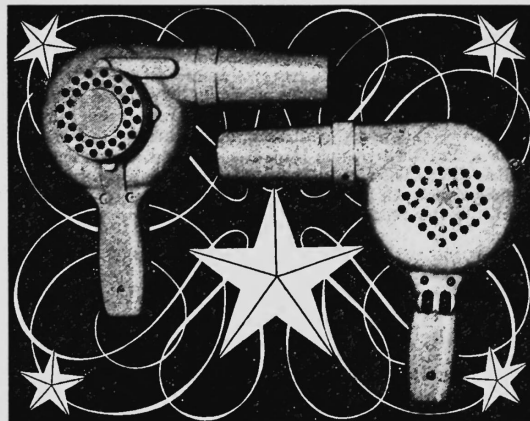
Nr. 132913. Hinterlegungsdatum: 9. März 1950, 19 Uhr.
Schüpbach & Co. AG., Neumatt, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Transparente Folie aus Polyäthylen in Form von Rollen, Beuteln, Säcken oder Formaten.

Polyphan

Nr. 132914. Hinterlegungsdatum: 11. März 1950, 8 Uhr.
Dr. W. Schaufelberger Söhne, SOLIS-Apparatfabriken, Stüssistrasse 48—52, Zürich 6 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Haartrockner.



Nr. 132915. Hinterlegungsdatum: 13. März 1950, 17 Uhr.
Emile Gustave Ammann, Münchhaldenstrasse 24, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schnittblumen-Nährmittel.

Ultraflor

Nr. 132916. Hinterlegungsdatum: 10. März 1950, 23 Uhr.
Lonstrott S.A., Fabrique Suisse d'Articles en Caoutchouc, Hauptsitz: Aarau; Filiale: rue des Moraines 16, Carouge (Genf, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 71791. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1949 an.

Waren aus Paragummi wie Sauger, Fingerlinge, Flaschenkappen, Tropfen-zählerhülsen usw.

Pará

Nr. 132917. Hinterlegungsdatum: 11. März 1950, 20 Uhr.
Jakob Wilhelm Roth, Villa Rose, Penthaz-Gare (Waadt, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kipptore, Türen, Fenster, Rolladenkasten und Kühlschränke mit Abdichtungseinrichtung.



Nr. 132918. Date de dépôt: 13 mars 1950, 18 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72169. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1950.

Emplâtres.

HELVETOPLAST

Nr. 132919. Date de dépôt: 13 mars 1950, 18 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque 72239. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1950.

Produits chimiques et pharmaceutiques.

DERMAXYL

Nr. 132920. Hinterlegungsdatum: 13. März 1950, 23 Uhr.
Aktiebolaget Fixfabriken, Bruksgatan 17, Göteborg (Schweden).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrtrichtungs-Anzeiger.

FIXLIGHT

Nr. 132921. Hinterlegungsdatum: 14. März 1950, 11 Uhr.
Adolf Dätwyler-Hagen, Landstrasse 135, Wetzlingen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Blumenhalter, Blumenvasen, Blumenschalen.

MIRADO

Nr. 132922. Hinterlegungsdatum: 14. März 1950, 11 Uhr.
Dr. v. Vintschger, Vadianstrasse 58, St. Gallen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 71858 von K. & J. von Vintschger, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1950 an.

Kosmetische, hygienische, chemische und pharmazeutische Erzeugnisse und Präparate.

Miraja

Nr. 132923. Date de dépôt: 20 mars 1950, 12 h.
F. Aregger, St-Laurent 14, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique.

Mélangeur électrique pour ménages.

Royal mixer

Nr. 132924. Hinterlegungsdatum: 22. März 1950, 19 Uhr.
Conrad Beck Aktiengesellschaft, Baslerstrasse 200, Neuallschwil (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Korsette aller Art, Gummischlupfer, Büstenhalter.

CORSETS Margrit

Nr. 132925. Date de dépôt: 23 mars 1950, 8 h.
Ad. Frauchiger, Vicques (Berne, Suisse). — Marque de commerce.

Bicyclettes.

TERBI

Nr. 132926. Date de dépôt: 24 mars 1950, 17 h.
Houilles et Cokes, Société Anonyme, rue de Lausanne 42, Genève (Suisse).
 Marque de commerce.

Boulets d'anthracite.



Nr. 132927. Hinterlegungsdatum: 27. März 1950, 15 Uhr.
Otto Schmid, Kornhausstrasse 51, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie.



Nr. 132928. Hinterlegungsdatum: 27. März 1950, 19 Uhr.
Hermann Daetwyler, Aktiengesellschaft, Brühlmatten, Zofingen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Leim und Dünger, Gerbereihilfsprodukte und Lederdeckfarben sowie übrige chemische Produkte dieses Gebietes, Putzfäden und Putzlappen, Hadern.



Nr. 132929. Date de dépôt: 27 mars 1950, 16 h.
Marcel Darbellay, Tivoli 30, Lausanne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Ustensiles et appareils de ménage.



Nr. 132930. Hinterlegungsdatum: 28. März 1950, 19 Uhr.
Sport A.G., Apparatfabrik, Unterer Quai 31 a, Biel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder.



Nr. 132931. Date de dépôt: 28 mars 1950, 18 h.
Yvan Victor Grisel, La Capite, Collonge-Bellerive (Genève, Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits cosmétiques, de parfumerie, savons, vernis à ongles et dissolvants.

DELLAG

Nr. 132932. Date de dépôts: 28 mars 1950, 18 h.
F. Uhlmann-Eyraud S.A. (F. Uhlmann-Eyraud AG.), boulevard de la
Cluse 26—30, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cachous, gommés à mâcher et confiserie en général.

KIS-KIS

Nr. 132933. Date de dépôt: 28 mars 1950, 18 h.
F. Uhlmann-Eyraud S.A. (F. Uhlmann-Eyraud AG.), boulevard de la
Cluse 26—30, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cachous, gommés à mâcher et confiserie en général.



La marque est exécutée en rouge, noir et blanc.

Nr. 132934. Hinterlegungsdatum: 28. März 1950, 18 Uhr.
Uddeholms Aktiebolag, Uddeholm (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72906. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1950 an.

Stahl in Form von Rohblöcken, Knüppeln, Stangen, Bändern, Walzdraht und
gezogenem Draht, Röhren. Kaltgewalzter Bandstahl.



Nr. 132935. Date de dépôt: 29 mars 1950, 18 h.
Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques « RESEX »
S.A., rue d'Italie 1, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits et préparations pharmaceutiques, destinés à la médecine humaine et
vétérinaire.

NOVODION

Nr. 132936. Hinterlegungsdatum: 29. März 1950, 18 Uhr.
Arola-Schuh AG., (S.A. des Chaussures Arola), Schönenwerd (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72367. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1950 an.

Strümpfe und Socken.



Nr. 132937. Hinterlegungsdatum: 29. März 1950, 18 Uhr.
Arola-Schuh AG., (S.A. des Chaussures Arola), Schönenwerd (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72368. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1950 an.

Strümpfe und Socken.



Nr. 132938. Date de dépôt: 30 mars 1950, 19 h.
Jean Debétaz S.A., rue Beau-Séjour 15, Lausanne (Suisse).
Marque de commerce.

Fils à tricoter.

MATCH

Nr. 132939. Date de dépôt: 30 mars 1950, 19 h.
Jean Debétaz S.A., rue Beau-Séjour 15, Lausanne (Suisse).
Marque de commerce.

Fils à tricoter.

MARKITA

Nr. 132940. Hinterlegungsdatum: 30. März 1950, 20 Uhr.
Gebrüder Irlinger, Weberei-Näheri Kiederrohrdorf, Oberdorf 162, Nieder-
rohrdorf (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Polsterüberzüge und Gewebe aller Art aus Wolle.

WOLLIR

Nr. 132941. Date de dépôt: 30 mars 1950, 11 h.
Balossi & Cavalleri, via del Lauro 2, Milan (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres.

DUJLIUS

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 120695. — Charles Bayer & Co. (1931) Ltd., Bath (Grossbritannien).
— Firma abgeändert in Charles Bayer & Company Limited. — Eingetragen
am 13. April 1950.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 132541. — Albert Dahinden, Basel (Schweiz). — Sitz verlegt nach
Supperstrasse 30, Riehen b. Basel (Schweiz). — Eingetragen am 13. April
1950.

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 127263. — Ed. Fiechter, Biel (Schweiz). — Uebertragung an
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- & Farbenfabrik GmbH., Alpen-
quai 45, Luzern (Schweiz). — Eingetragen am 13. April 1950.

Löschungen — Radlations

Marke Nr. 131673. — Westinghouse Bremsen- und Signal Gesellschaft AG., Bern
(Schweiz). — Gelöscht am 13. April 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.
Marke Nr. 132216. — Brändli & Co. AG., Bern (Schweiz). — Gelöscht am
13. April 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Motor-Columbus AG. für elektrische Unternehmungen, Baden

Quartalsbilanz auf den 31. März 1950

(Veröffentlicht gemäss Vorschrift von Artikel 6 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	212 126	10	Kreditoren auf Sicht	6 747 724	35
Bankendebitoren auf Sicht	6 878 652	15	Kreditoren auf Zeit	4 399 370	55
Andere Bankendebitoren	586 884	60	Obligationenanleihen	16 075 000	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	864 255	80	Sonstige Passiven	4 942 542	90
Feste Vorschüsse und Darlehen	604 211	95	Grundkapital	55 250 100	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Allgemeiner Reservefonds	11 620 000	—
Aktien	Fr. 86 928 007.30		Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 771 119	10
Obligationen	2 315 000.—				
Verwaltungsgebäude	350 000	—			
Andere Liegenschaften	210 000	—			
Sonstige Aktiven	1 856 719	—			
	100 805 856	90		100 805 856	90

(B 24)

ADLER & CO. Aktien-Gesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1949 (nach Genehmigung durch die Generalversammlung)

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	2 267 838	67	Bankenkreditoren auf Sicht	30 369	10
Bankendebitoren auf Sicht	4 331 916	15	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 292 205	90
Andere Bankendebitoren	21 037	10	Sonstige Passiven	300 444	45
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	104 290	55	Aktienkapital	1 281 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 116 081	08	Reservekonto	80 800	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Spezialreserve	102 000	—
Ausländische Obligationen	Fr. 202 954.50		Saldovortrag auf neue Rechnung	206 826	55
Ausländische Aktien	„ 249 526.95	452 481			
Sonstige Aktiven		1			
		8 293 646			8 293 646
Soll			Gewinn- und Verlustrechnung		Haben
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kommissionen	17 973	05	Saldovortrag vom Vorjahr	204 443	38
Verwaltungsausgaben:			Aktivzinsen	19 940	75
Bankbehörde und Personal	109 938	90	Provisionen	84 074	63
Geschäfts- und Bürokosten	137 191	15	Ertrag des Wechselportefeuilles	291 513	67
Steuern	25 221	65	Verschiedenes	4 978	87
Uebertrag auf Reservekonto	5 800	—			
Uebertrag auf Spezialreservekonto	102 000	—			
Saldovortrag	206 826	55			
	604 951	30			

(B 26)

Ersparniskasse Olten

Aktiven

Quartalsbilanz per 31. März 1950

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	1 945 282	50	Bankenkreditoren auf Sicht	656 067	90
Coupons	41 083	90	Kreditoren auf Sicht	10 264 841	65
Bankendebitoren auf Sicht	1 895 558	80	Kreditoren auf Zeit	13 583 431	72
Andere Bankendebitoren	200 750	—	Spareinlagen	48 291 097	91
Wechsel	1 294 032	07	Kassenobligationen	27 616 400	—
Kontokorrentdebitoren			Pfandbriefdarlehen	9 500 000	—
ohne Deckung	Fr. 1 411 044.64		Schecks und kurzfristige Dispositionen	6 568	50
mit hypothekarischer Deckung	• 6 833 934.05		Sonstige Passiven	2 947 340	30
mit anderer Deckung	• 4 654 862.36	12 899 841	Kapital	9 000 000	—
Feste Vorschüsse			Reserven	Fr. 2 658 035.25	
ohne Deckung	Fr. 39 845.35		Gewinnvortrag	• 4 289.25	2 662 324
mit hypothekarischer Deckung	• 475 129.75				50
mit anderer Deckung	• 2 161 288.50	2 676 263			
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		60			
Hypothekardarlehen	684 699	23			
Wertschriften	89 621 686	85	(B 27)		
Bankgebäude	10 870 304	20			
Andere Liegenschaften	143 000	—			
Sonstige Aktiven	1	—			
Kautionen: Fr. 1 399 354.40	2 255 569	28			
	124 528 072	48			
				124 528 072	48

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia
(Del 4 aprile 1950)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939, decreta :

Art. 1. All'articolo 1, primo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 31 ottobre 1947 concernente il regolamento dei pagamenti con l'Italia sono soppresse le parole « o nei territori sottoposti all'autorità italiana ».

Art. 2. Il decreto sopra indicato è completato da un articolo 17^{bis} del seguente tenore:

Art. 17^{bis}. Il presente decreto è applicabile al regolamento dei pagamenti con l'Italia, il territorio libero di Trieste (zona A), la Repubblica di San Marino e la ex colonia italiana della Somalia.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore l' 11 aprile 1950.

90. 19. 4. 50.

Afrique occidentale française — Réglementation douanière

Le décret du 1^{er} avril 1950, paru au « Journal Officiel de la République française » du 8 du même mois, a approuvé la délibération du 27 janvier de la même année, par laquelle le Grand conseil de l'Afrique occidentale française a prorogé le délai de suspension de la perception des droits de douane « dits de surtaxe » pour une nouvelle période maximum de six mois, à compter du 2 avril 1950.

La prorogation dont il s'agit est sans effet, il convient de le rappeler, sur la réglementation afférente à la perception des droits fiscaux grevant en Afrique occidentale française les marchandises de toutes provenances ou destinations importées ou exportées.

90. 19. 4. 50.

France

**Réexpédition à destination des territoires d'outremer de l'Union française
de marchandises de provenance étrangère.**

Le « Journal Officiel de la République française » du 8 mars 1950 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

« A compter de la date de publication du présent avis, la réexpédition à destination des territoires d'outremer de l'Union française (Côte française des Somalis exceptée), des marchandises étrangères ayant donné lieu, au moment de l'importation en France sous un régime douanier suspensif des droits et taxes de douane, à la présentation soit d'une licence AC comportant paye-

ment, soit d'un certificat d'importation modèle CI 2, ne sera autorisée qu'à la condition que les marchandises considérées aient été préalablement nationalisées par le paiement des droits et taxes de douane.

Cette disposition sera également appliquée aux marchandises faisant l'objet d'un transbordement ou réexpédiées en suite de dépôt de douane.

Il n'est apporté aucune modification aux dispositions de l'avis aux importateurs et aux exportateurs, publié au **Journal officiel** du 27 avril 1946¹⁾, relatives à la réexpédition de marchandises placées sous un régime douanier suspensif des droits et taxes de douane qui ont donné lieu, au moment de l'importation, au dépôt d'une déclaration AT pour l'Office des changes. »

¹) Voir FOSC, N° 117 du 21 mai 1946.

De leur côté, les « Documents Douaniers » N° 263 du 7 avril ont publié la décision administrative N° 10440 (3/2) du 24 mars 1950 précisant que les marchandises étrangères ainsi nationalisées par le paiement des droits et taxes de douane, y compris les taxes sur le chiffre d'affaires, pourront alors être exportées de France, comme les marchandises d'origine française, au bénéfice de la dérogation à la prohibition de sortie édictée, en application d'un texte antérieur en faveur des expéditions de marchandises de la France métropolitaine vers la France d'outremer. Elles bénéficieront aussi, dans les mêmes conditions que les marchandises d'origine française, des exonérations fiscales prévues en faveur des affaires d'exportation, notamment du point de vue de la taxe à la production et de la taxe sur les transactions.

A titre transitoire sont admises cependant aux conditions antérieures les réexpéditions de marchandises pour lesquelles une licence AC comportant paiement ou un certificat d'importation modèle CI 2 aura été imputé par la douane française avant le 8 mars 1950. Il ressort enfin de la décision administrative du 24 du même mois qu'il n'y a pas lieu d'appliquer jusqu'à nouvel avis les dispositions de l'avis du 8 mars 1950 aux réexpéditions de marchandises de provenance étrangère placées sous le régime de l'admission temporaire normale ou de l'admission temporaire en franchise des taxes sur le chiffre d'affaires.

90. 19. 4. 50.

90, 19, 4, 50,

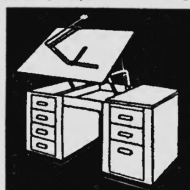
Warenumsatzsteuer

(16. Auflage): Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

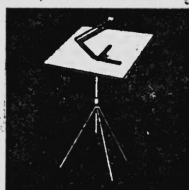
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - **Druck:** Fritz Pochon-Jent AG., Bern



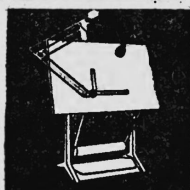
RWD-ARCHITEKT
11-Typen-Pulte
vertikal ab Fr. 175.—



RWD-HOVEKO
vertikal und horizontal
4 TYPEN ab Fr. 470.—



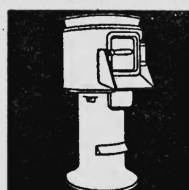
RWD-REX und PERFECT
Ständer ab Fr. 60.—
Apparate ab Fr. 75.—



RWD-EXACTA
Zeichenmaschine ... Fr. 225.—
Zeichenständer ... Fr. 225.—
Reißbrett, 100/150 cm Fr. 70.—



RWD-IMPERATOR
Universal-Küchenmaschine
ab Fr. 2500.—



**KARTOFFELSCHÄL-
MASCHINE**, 200—2000 kg/Stid.
ab Fr. 1200.—

REPPISCH-WERK AG., DIETIKON-ZÜRICH (SCHWEIZ)

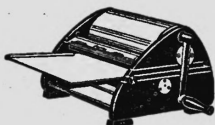
GIJSSEDEL, MASCHINEN- + MOBELFABRIK TEL. 918103

Wir kaufen Waren aller Art
auch schwer verkäufliche Posten und
Hypothekenbriefe auf Wohngrundstücke

FINANZ & HANDELS AG., BASEL I
Tel. 374 00

**Ohne Farbe
Ohne Matrizen**

ein- und mehrfarbige Vervielfältigung von Schriften, Zeichnungen usw. in einem Arbeitsgang mit dem neuen patentierten



Präzisions-Umdrucker «DUPECO»
Einfache, saubere Bedienung. Grosse Einsparung gegenüber den bekannten Apparaten. Zahlreiche begeisterte Anerkennungs-schreiben!

Preis Fr. 425.—. Der «DUPECO» bietet in seiner Preisklasse am meisten Vorteile.

Prospekt, Druckproben und Vorführung kostenlos durch die Generalvertretung

W. Kindweiler, St. Gallen

Gottfried-Keller-Strasse 24 Telefon (071) 223 19

Vertretungen in den meisten Kantonen

Öffentliches Inventar - Rechnungsruß

Erblasser:

Schönmann Hans

Johanns sel. von Niederbipp, geboren 1883, gewesener Landwirt bei Bahn daselbst, verstorben am 29. März 1950.

Eingabefrist bis und mit 22. Mai 1950:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Wangen an der Aare;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Alfred Hügli in Niederbipp.

Massaverwalter: Herr Jakob Freudiger-Schönmann, Landwirt im Martinsacker zu Niederbipp.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Niederbipp, den 12. April 1950.

Der Beauftragte:

A. Hügi, Notar.

SONDER-ANGEBOT

für

BANKEN

Kleine Dinge, die großen Nutzen bringen

Das sind unsere «Couponringe» Größe 10, die wir heute und nur solange vorrätig zu Preisen anbieten, welche wohl die niedrigsten sind, die bisher gemacht wurden. Bei Abnahme von 1 kg Fr. 6.—, 5 kg Fr. 5.50, 10 kg Fr. 5.— per kg. Beste englische schwimmende Qualität. - Verlangen Sie Muster.



IBA-BUROARTIKEL AG., BERN

Optingenstraße 27 a — Telefon (031) 264 84

SKV



Betriebsanalyse

Von Dr. J. Viel, Wirtschaftskonsulent, Zürich

Seit dem Erscheinen der ersten Werke über Betriebs- und Bilanzanalyse hat das betriebliche Rechnungswesen eine bedeutsame Ausgestaltung erfahren. Die Probleme der Bilanz und Erfolgsermittlung, die ursprünglich im Vordergrund standen, wurden mit der Zeit infolge der verschärften Wettbewerbsbedingungen zusehends von den Erfordernissen der

Durchleuchtung des Betriebsablaufes und Kontrolle der Betriebsgebarung

überschattet. Die Betriebsanalyse gelangte dadurch zu erhöhter Bedeutung. Das vorliegende Buch entspricht deshalb einem sehr aktuellen Bedürfnis, indem es die

betriebswirtschaftlichen Zusammenhänge

heransarbeitete, sowie die Methoden von Betriebsanalyse und Betriebsvergleich erläutert, mit dem Ziel der Erkenntnis ungünstiger Entwicklungstendenzen, Unwirtschaftlichkeiten und Verlustquellen. Damit dient es der positiven Beeinflussung der Betriebsergebnisse und der

Erhöhung der Konkurrenzfähigkeit

Der Verfasser stützt sich auf die langjährigen Erfahrungen in seinem Beruf, der ihm Einblick in Hunderte von Betrieben verschafft hat. Das Buch enthält umfangreiches Anschauungsmaterial.

„Das Wort Standardwerk wird gelegentlich mißbraucht. Hier hat es seine Gültigkeit.“

(Dr. J. Burri)

348 Seiten. Gebunden Fr. 27.— + Wust.

In jeder guten Buchhandlung

Schweizer Mustermesse Basel
Halle X, Stand 3609

Verlag des Schweiz.
Kaufmännischen Vereins
Zürich

SKV

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des verstorbenen

Adolf Zetthelm

geboren 1892, von Beurnevésin (Bern), in Winterthur, Taggenbergstrasse 65, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Adolf Zetthelm & Co.», Handel mit und Verarbeitung von Abfällen aller Art, St.-Gallerstrasse 150, Winterthur, liegt den Beteiligten bis zum 19. Mai 1950 bei uns zur Einsicht auf.

W 23

Winterthur, Turnerstrasse 1, den 19. April 1950.

Notariat Wülflingen-Winterthur in Winterthur:
H. Winzeler, Notar.

Office des faillites du district de Porrentruy

Vente aux enchères publiques

Enchère unique

Jendredi 4 mai 1950, à 14 heures 30, à la salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy, la totalité des actions de la Fabrique de bonneterie Armand Spira S. A. à Porrentruy

Capital-actions, valeur nominale 2 700 000 fr., entièrement libéré. Mise à prix 1 250 000 fr.

Entreprise en pleine activité.

Pour renseignements sur conditions de vente et visites sur rendez-vous, s'adresser à

L'Office des faillites de Porrentruy.

Leitfaden für Schuld-betreibung und Konkurs

SOEBEN erschienen!

Antwort auf alle Fragen. Ein Nachschlagebuch für den Kaufmann. Mit Schlagwortregister für rasche Auskunft. Alle Änderungen am SchKG berücksichtigt. - 312 Seiten Fr. 14.—. Im Buchhandel od. MUBA-Stand 8601 (Halle X, gleich rechts neben Eingang).



Verlag Organhutor A.G.
Zürich 57 TEL. 28 3779

Zu verkaufen

Kassenschrank

mit 2türigem Untersatz 190x100x60 cm. Innenmass des Kassenschrank-Oberbleches 90x78x39. 2türig mit 2 verstellbaren Tabliaren. Preis Fr. 600.—. Anfragen an Postfach 758, Zürich I.



TH. HAASS AG

Mettlen

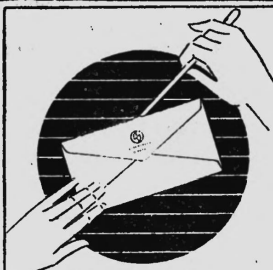
DIE SOLIDE HAASSVERPACKUNG SCHÜTZT DIE WARE

Kompensations-Partner

gesucht, welche Waren in die Schweiz aus Ungarn, Polen, Tschechoslowakei importieren. — Anfragen unter D 4858 Q an Publicitas Basel.

Junger Korrespondent

Deutsch, Französisch, Englisch selbst. Italienischkenntnisse, sucht Stelle. Zuverlässiger Mitarbeiter, anpassungsfähig, Initiativ. Ziffern. Ziffern unter Chiffre Z 8637 Z an Publicitas Zürich I.



L'enveloppe mérite toute votre attention

Même les choses en apparence les plus insignifiantes ont leur importance. C'est ainsi qu'une enveloppe soignée donne l'impression d'une maison soignée des moindres détails. - Faites-vous livrer des enveloppes irréprochables et présentant bien



SCHALLER & CIE S.A.
Fabrique
d'Enveloppes

ZÜRICH
HEINRICHSTR. 147 Tel. (061) 23 27 62

Jungfraubahn-Gesellschaft

Das Ergebnis der Jahresrechnung pro 1949 gestattet die Bezahlung folgender Zinsen:

- a) auf dem Obligationen-Anleihen I. Hyp. Scheldegg-Eismeer von 1900: 4% pro 1949 = Fr. 20.—, abzüglich 30% eidg. Steuern, gegen Ablieferung von Coupon Nr. 8;
- b) auf dem Obligationen-Anleihen I. Hyp. Eismeer-Jungfrauoch von 1909: 4% pro 1949 = Fr. 40.—, abzüglich 30% eidg. Steuern, gegen Ablieferung von Coupon Nr. 8;
- c) auf dem Obligationen-Anleihen II. Hyp. Scheldegg-Eismeer von 1906: 4% pro 1949 = Fr. 40.—, abzüglich 30% eidg. Steuern, gegen Ablieferung von Coupon Nr. 5.

Diese Zinsen werden ab heute spesenfrei von den nachgenannten Zahlstellen bezahlt:

Kantonalbank von Bern in Bern und ihren Filialen
Spar- und Leihkasse in Bern
Neue Guyerzellerbank AG. in Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich
Lüscher & Co. in Basel
Schweizerischer Bankverein in Basel.

In Bezug auf die Neuordnung der oben erwähnten Anleihen, die auf den 15. Oktober 1950 zum Verfall gelangen, werden den Obligationären demnächst Vorschläge unterbreitet werden.

Interlaken, den 18. April 1950.

Jungfraubahn-Gesellschaft.

AG. Eugen Scotoni-Gassmann

Hoch- und Tiefbauunternehmung in Zürich

Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, den 2. Mai 1950, an den Sitz der Gesellschaft, Oerlikonerstrasse 49 in Zürich-Oerlikon

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung sowie Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

2 245

Der Präsident des Verwaltungsrates.

Huileries de Morges S.A., Morges

(Oelwerke Morges AG., Morges)

Les actionnaires des « Huileries de Morges S.A. », Morges, sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour le 8 mai 1950, à 14 h., à l'Union de banques suisses, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur ce rapport et décharge au conseil d'administration.
- 4° Opérations statutaires.

L 129

Le rapport du conseil d'administration et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Messieurs les actionnaires sont invités à justifier de leur qualité d'actionnaire en produisant le jour de l'assemblée leurs actions ou un certificat de banque attestant le dépôt de leurs actions en banque.

COMMUNE DE LAUSANNE

Emprunt 3% de 1933

Amortissement de 1950

Tirage de 438 obligations remboursables à 1000 fr. le 1^{er} juillet 1950.

451—475	3226—3250	5126—5150	11701—11750
551—575	3276—3300	5776—5792	12851—12900
1026—1050	3751—3775	7401—7450	
1376—1400	5082—5100	10901—10950	

Les obligations N°s 5793/800 sorties avec la série 5776/800 seront remboursées le 1^{er} juillet 1951.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
6972 (1949) 10259 (1949) 12100 (1949)

Lausanne, le 30 mars 1950.

Direction des finances.

Rundstrecken Aktiengesellschaft Bern

An der heute durchgeführten 2. Amortisationsziehung sind folgende Obligationen ausgelost worden:

2	17	54	87	109	127	139	249	274	315	368
3	25	55	94	121	137	190	266	299	320	371
6	40	62	95	122	151	209	257	306	331	379
7	44	63	97	125	174	210	258	308	352	
11	46	76	99	126	175	214	259	309	360	

Diese 53 Obligationen zu Fr. 500 sind zum Nominalwert vom 20. April 1950 an gegen Rückgabe der Titel und Coupons Nr. 33 u. ff. bei der Kantonalbank von Bern zahlbar und verjähren am 1. März 1960.

Die Verzinsung hört per 1. März 1950 auf.

806

Bern, den 13. April 1950.

Rundstrecken Aktiengesellschaft Bern,
der Präsident des Verwaltungsrates:
F. Raafaub, Fürsprecher, alt Gemeinderat.



Die offensichtlichen Vorteile der RN Fächer-Kartel

- Die Karten öffnen sich automatisch zur Übersicht
- Die Signale sind unverrückbar, aber leicht auszuwechseln
- Handlicher Einsatzkasten mit 450 Doppelkarten

Rüegg-Naeggeli & Cie. AG., Zürich
Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07
Fabrikation: Basteplatz 7
Museumsmesse: Halle K, Stand 3721

PEERLESS

NEV-R-KURL

das nie rollende
kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Ustera fabriziert

für jeden Bedarf

Muba-Besucher

die sich mit Büromaterial-
Einkauf zu befassen haben,
sollten nicht versäumen.

Stand 3768 in Halle X
zu besuchen. Sie werden
eine Fülle wertvoller An-
regungen mitnehmen.

E. KELLER A.G. USTER

Unsere

diesjährige Büromöbelausstellung an der Muba (Halle X, Stand 3719, Stand-Tel. 5 06 89) vermittelt Ihnen einen umfassenden Überblick über modernste Büromöbelausrichtungen.



PAPYRUS + BÜROMÖBEL
BASEL, FREIESTRASSE 43

ELIE J. DOUMET

(Fondé en 1932)

B. P. 1113 Câbles ELIDOU

BEYROUT, LIBAN
(zone de change libre)

Toutes opérations de banque
Arbitrages en toutes devises
Correspondants dans le monde entier

Essai, affinage et transformation de métaux précieux. Fournisseurs et essayeurs de l'or pour la couverture de la Monnaie Libanaise. Monnayeurs de la République Syrienne.

Consultez-nous pour toute difficulté d'importation et d'exportation due aux réglementations des changes à l'étranger.

Lieferbar prompt ab Lager:

«Schimmel»-Vanillin 100% ex-Eugenol



Geobell S.A., Zurich

Marktgasse 4
Tel. (051) 3411 79

Verfügbare

Lager- und Fabrikationsräume

Fabrikations- u. Handelsfirma kann Umstände halber Lager- und Fabrikationsräume mit Speditions- und Verkaufsorganisation für Depot und Vertretung zur Verfügung stellen. Zuschriften unter Chiffre J 633 Q an Publicitas Basel.

Ungezählte Geschäftsleute müssen täglich das SHAB. lesen, weil auch der Inseratenteil viele statistische Ankündigungen enthält. Dadurch gewinnen Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.

Rendite 10%

Finanzierungsgesellschaft bietet die Möglichkeit weiterer Beteiligung für Fr. 100 000, auch in Teilbeträgen. Anfragen mit Kapitalnachweis an Postfach 482, Bern.

MUSTERMESSE BASEL 1950

2x Qualität

ERGA

Der Qualitätsbegriff für Büromöbel aus Stahl



GAUGER & Co. A.G.
Zürich

Besuchen Sie

Stand 3781 Halle X Rud. Färber Söhne AG, Zürich
Stand 3719 Halle X Papyrus AG, Basel
Stand 3721 Halle X Rögg-Naegeli & Co. AG, Zürich

Mustermesse, Stand Nr. 3641, Halle X Vertreterbuch

REPRESENTANT

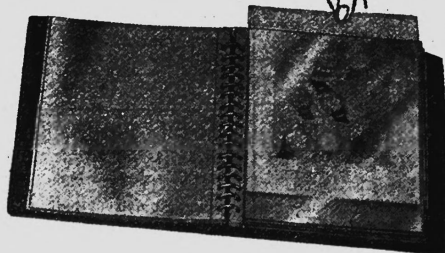
das Schaufenster in der Aktenmappe

1. neue starke Azetataschen werden nicht weilig
2. jetzt Mechanik mit 15 Ringen verhindert ausreißen
3. wunderbares weiches Vellier, kein Karton als Decke
4. auch in Aktenmappe mit 3-seitigem Reissverschluss und 2 Traggriffen



59.50

Billigere Ausführungen
schon ab Fr. 10.—



Verlangen Sie Spezialprospekt nur durch

Waser

Tel. (051) 24 46 03

Limmatquai 100 Zürich

Postversand

KARDEX die besterprobten Organisations-Mittel

für Büro und Betrieb.
Welches Karteiprob-
lem Sie auch zu lösen haben,
es lohnt sich, KARDEX
anzusehen.

An der MUBA zeigen
wir Ihnen unsere viel-
seitigen Hilfsmittel für Ar-
beitsvereinfachung und
bessere Kontrollen. Wir
erwarten gerne Ihren
Besuch an unserm neuen
Stand.

➔ **Mustermesse**

➔ **Halle X**

➔ **Stand 3839**

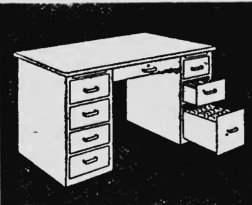
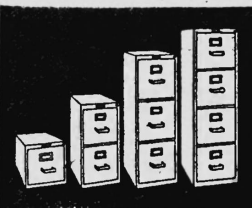
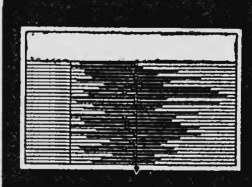
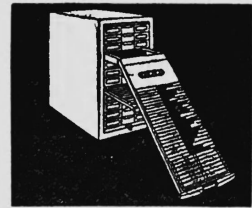
Unser Arbeitsprogramm
umfaßt:

Sichtkarteien und
Sichtregister
für jede Kontrolle

Termin- und
Planungstabern

Registraturen

Büroeinrichtungen
in Stahl und Holz



KARDEX & POWERS AG., ZÜRICH

Bleicherweg 1

Tel. (051) 25 66 72

AG. Hotel Schweizerhof, Bern

37. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 2. Mai 1950, 11 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», Bern (Speisesaal)

TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht und Jahresbericht 1949, Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Statutarische Wahlen.

305

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen mit dem Bericht der Kontroll-
stelle und dem Geschäftsbericht des Verwaltungsrates vom 20. April 1950 hinweg
bei der Geschäftsstelle, Schwanengasse 7, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.
Stimmkarten werden gegen den Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 1. Mai
1950 durch die Geschäftsstelle verabfolgt.

Der Verwaltungsrat.

Emprunt de l'Etat de Fribourg 3 1/2 % 1899 de 12 000 000 de fr.

L'Etat de Fribourg, usant de la faculté que lui accorde l'article 4 du contrat d'emprunt
du 29 mars 1899, dénonce au remboursement pour le

1^{er} novembre 1950

le solde en circulation de l'emprunt sous rubrique. Les obligations dénoncées au rembourse-
ment cesseront de porter intérêt à partir du 1^{er} novembre 1950. F 28

Fribourg, le 17 avril 1950.

LE CONSEILLER D'ETAT,

Chef de la Direction des finances: J. Ackermann.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Anleihekündigung

Auf Grund der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit unsere

3 1/2 %-Pfandbrief-Anleihe, Serie XX, von 1939,
von Fr. 28 000 000

zur Rückzahlung auf den 20. Juli 1950. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.
Wir behalten uns vor, gegebenenfalls später eine Konversionsofferte für einen
Teil der Anleihe zu unterbreiten oder diese gänzlich zurückzuzahlen. Z 244

Zürich, den 14. April 1950.

Pfandbriefzentrale
der schweizerischen Kantonalbanken.